



LEIBNIZ INSTITUT FÜR
ASTROPHYSIK POTSDAM



KIEPENHEUER-INSTITUT
FÜR SONNENPHYSIK



MAX PLANCK INSTITUT
FÜR SONNENSYSTEM-
FORSCHUNG

GREGOR & VTT: Visitor policy for IAC-led groups

Document No.: GRE-KIS-OTH-0002

Version: 1

Date: 23.2.2018

Signatures & Approval

	Name	Signature	Date
Prepared by	Lucia Kleint		23.2.2018
	Thomas Kentischer		
Reviewed by	Reiner Volkmer		
	Thomas Berkefeld		
Approved by	Svetlana Berdyugina (KIS director)		
Released by	Lucia Kleint		

Change Log			
Version	Date	Author	Reason for Change
1	23.2.18	L. Kleint	New Document

Change Record			
Version	Description of Changes	Paragraph	Pages
1	New document		

Table of Contents

1 Scope 3

2 Overview 3

3 VTT 3

4 GREGOR..... 4

5 Spanish Translation 5

5.1 Alcance 5

5.2 Resumen 5

5.3 VTT 5

5.4 GREGOR 6

1 Scope

This document defines the visitor policy for IAC-led tours at the German telescopes. It is binding for all groups, including VIP groups.

2 Overview

The German telescopes contain highly sensitive equipment and scientific observations occur nearly daily. It is therefore mandatory to follow these rules for visits to avoid disturbing observations and scientists, to avoid endangering the equipment and the visitors.

Only people whose signature indicates that they read and will abide by this document, are allowed to lead tour groups. The list of names and signatures shall be sent to KIS.

3 VTT

Visits of the VTT are allowed under the following conditions:

- The **PI has the sole authority** to allow/decline/restrict a visit and he/she does not have to specify a reason. If there is no scientific PI present, the assistant or engineer has the sole authority.
- All visitors must be warned that they enter the building at their own risk and that KIS assumes no responsibility whatsoever.
- Requests for visits shall be sent at least 3 working days in advance to visits-ot@leibniz-kis.de with the following information: 1) Name and email address of the leader of the group, 2) number of visitors.
- Visits should be planned preferably during afternoons because observations usually occur during the mornings.
- The following areas are **allowed** for visits with a maximum group size of **15 people**. If a group contains more people, part of the group must wait outside of VTT.
 - **corridor** (to show the spectrum) and
 - **observing control room** (if no observations are in progress).
- **If the dome is open and the PI agrees, visits of the dome floor are allowed for a maximum group size of 5 people** (the other part of the group shall wait outside the VTT). **Usage of the elevator is mandatory.** The visitors shall be instructed beforehand:
 - not to operate any equipment and not to touch any optics/buttons
 - that proper shoes must be worn
 - that there is a steep ladder to be climbed
 - that there is danger of hitting their head
 - that they are required to be in good enough physical condition to climb stairs and ladders at high altitude
 - that nobody with a fear of heights is recommended to proceed
- **If the dome is closed, no visits of the dome floor (and any upper floors) are allowed.**
- **Prohibited areas: All other areas** of the VTT are off-limits. This particularly includes the instrument labs, the living quarters, all terraces, and the open deck below the dome.

4 GREGOR

No visits of GREGOR are possible. Nobody apart from the PI and his team is allowed to enter the GREGOR building without prior approval by KIS (lucia.kleint@leibniz-kis.de or berke@leibniz-kis.de).

With my signature I confirm that I have read and understood the regulations and will abide by them:

Name: _____
Date: _____
Signature: _____

Name: _____
Date: _____
Signature: _____

Name: _____
Date: _____
Signature: _____

Name: _____
Date: _____
Signature: _____

Name: _____
Date: _____
Signature: _____

5 Spanish Translation

5.1 Alcance

Este documento recoge las reglas para las visitas organizadas por el IAC en los telescopios alemanes. Es de obligado cumplimiento para todos los grupos, incluido el personal catalogado como VIP.

5.2 Resumen

Los telescopios alemanes albergan equipos altamente sensibles y las observaciones científicas tienen lugar casi a diario. Por tanto, es obligatorio seguir las pautas que a continuación se definen con objeto de evitar cualquier tipo de perturbación, tanto en las observaciones como en los observadores en sí, así como evitar poner en peligro la integridad de los equipos o la seguridad de los visitantes. Solo las personas que hayan leído y acepten cumplir estas pautas estarán autorizadas para dirigir grupos de visitantes. La aceptación será mediante firma y la lista de nombres y firmas se enviara al KIS.

5.3 VTT

Se permiten las visitas al telescopio VTT bajo las siguientes condiciones:

- El **investigador principal** es la **única persona con potestad** para permitir, denegar o restringir el acceso de una visita y no está obligado a justificar la decisión tomada. Si el investigador principal no se encuentra presente, entonces la potestad queda a cargo del asistente o ingeniero.
- Todos los visitantes deberán ser informados de que el acceso a la instalación es bajo responsabilidad propia, estando el KIS exento de responsabilidad ante cualquier incidente que pudiera ocurrir durante la visita.
- Las solicitudes deberán ser enviadas con, al menos, 3 días laborales de antelación a visits-ot@leibniz-kis.de con la siguiente información: 1) Nombre y dirección de correo electrónico del responsable del grupo, 2) Número de visitantes.
- Las visitas deben ser realizadas, preferentemente, durante la tarde, ya que las observaciones tienen lugar normalmente durante la mañana.
- Las siguientes áreas son las únicas **permitidas** para visitas, siempre en grupos de hasta máximo **15 personas**. Si el grupo fuera más numeroso, entonces deberá ser dividido en tandas de hasta 15 personas, debiendo esperar el resto del grupo fuera del telescopio.
 - **Pasillo** (para mostrar el espectro) y
 - **Sala de control** (si no se está observando en ese momento).
- **Si la cúpula está abierta y el investigador principal está de acuerdo, entonces se podría acceder a la cúpula en grupos de hasta máximo 5 personas** (el resto del grupo deberá esperar fuera del telescopio). En este caso, el **uso del ascensor es obligatorio** y se deberá comunicar a los visitantes lo siguiente:
 - No se puede operar ningún equipo y ni tocar componentes ópticos o cualquier botón.
 - Se debe utilizar calzado adecuado.
 - Para acceder a la cúpula, hay que subir por una escala de elevada pendiente.
 - Existe riesgo de impactos en la cabeza.
 - Es necesaria una condición física adecuada que permita subir escaleras y escalas en alturas elevadas.
 - Si padece de vértigo, se recomienda no proceder.
- **Si la cúpula está cerrada, no se permiten visitas a la planta cúpula (ni ninguna de las superiores).**
- **Áreas prohibidas:** No se puede acceder al **resto de áreas no mencionadas** en los puntos anteriores. En particular, queda prohibido el acceso a los laboratorios, las habitaciones, las terrazas y la cubierta abierta debajo de la cúpula.

5.4 GREGOR

No están permitidas las visitas a GREGOR. Nadie, excepto el investigador principal y su equipo, puede acceder al edificio de GREGOR sin previa autorización por parte del KIS (lucia.kleint@leibniz-kis.de o berke@leibniz-kis.de).

Con mi firma confirmo que he leído y comprendido todas las regulaciones del presente documento, y que serán acatadas por los visitantes.

Nombre: _____

Fecha: _____

Firma: _____

Nombre: _____

Fecha: _____

Firma: _____

Nombre: _____

Fecha: _____

Firma: _____

Nombre: _____

Fecha: _____

Firma: _____

Nombre: _____

Fecha: _____

Firma: _____